

TALLINNA
FARMAATSIATEHASE AS

2004.a. 6 kuu auditeerimata vahearuanne

BILANSID

	Lisa	30.06.2004	31.12.2003	30.06.2004	31.12.2003
		EEK	EEK	EUR	EUR
VARAD					
Käibevara					
Raha ja pangakontod		593	1 268	38	81
Nõuded ostjate vastu					
Ostjate tasumata summad		27	2 250	2	144
Muud nõuded					
Nõuded emattevõtjale	15	29 312	10 188	1 873	651
Muud lühiajalised nõuded		44	77	3	5
Kokku		29 356	10 265	1 876	656
Viitlaekumised					
Intressid		1	2	-	-
Ettemaksed					
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	2	232	433	15	28
Tulevaste perioodide kulud		49	55	3	4
Kokku		281	488	18	32
Varud	3				
Tooraine ja materjal		1 106	2 428	71	155
Valmistoodang		-	7 947	-	508
Ettemaksed hankijatele		-	121	-	8
Kokku		1 106	10 496	71	671
Käibevara kokku		31 364	24 769	2 005	1 584
Põhivara					
Pikaajalised finantsinvesteeringud					
Mitmesugused pikaajalised nõuded	4	115	344	8	22
Materiaalne põhivara	5				
Maa ja ehitised		33 709	31 554	2 154	2 016
Masinad ja seadmed		14 995	14 921	959	954
Muu materiaalne põhivara		2 981	2 981	190	190
Põhivara akumulieeritud kulum		(22 164)	(20 439)	(1 417)	(1 306)
Ettemaksed materiaalse põhivara eest		-	2 155	-	138
Kokku		29 521	31 172	1 886	1 992
Immateriaalne põhivara					
Patendid, litsentsid, kaubamärgid ja muu immateriaalne põhivara	5	438	539	28	34
Ettemaksed immateriaalse põhivara eest		-	16	-	1
Kokku		438	555	28	35
Põhivara kokku		30 074	32 071	1 922	2 049
VARAD KOKKU		61 438	56 840	3 927	3 633

BILANSID

	Lisa	30.06.2004 EEK	31.12.2003 EEK	30.06.2004 EUR	31.12.2003 EUR
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL					
Lühiajalised kohustused					
Võlakohustused					
Kapitalirendi kohustused	6	364	741	23	47
Võlad hankijatele		5 328	4 839	341	309
Maksuvõlad		487	-	31	-
Viitvõlad					
Võlad töövõtjatele		962	1 157	62	74
Dividendivõlad		447	447	28	29
Muud viitvõlad		2	368	-	24
Kokku	2	1 411	1 972	90	127
Lühiajalised kohustused kokku		7 590	7 552	485	483
Pikaajalised kohustused					
Kapitalirendi kohustused	6	1 171	1 171	75	75
Pikaajalised kohustused kokku		1 171	1 171	75	75
Kohustused kokku		8 761	8 723	560	558
Omakapital					
Aktsiakapital nimiväärtuses		12 500	12 500	799	799
Reservid					
Kohustuslik reservkapital		1 250	1 250	80	80
Muud reservid		1 066	1 066	68	68
Eelmiste perioodide jaotamata kasum		33 301	23 073	2 128	1 475
Aruandeperioodi kasum		4 560	10 228	292	653
Omakapital kokku		52 677	48 117	3 367	3 075
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL KOKKU		61 438	56 840	3 927	3 633

KASUMIARUANDED

	Lisa	01.04.04- 30.06.04 EEK	01.04.03- 30.06.03 EEK	01.01.04- 30.06.04 EEK	01.01.03- 30.06.03 EEK
Äritulud					
Realiseerimise netokäive	7	14 439	14 049	40 122	36 224
Muud äritulud	8	877	1 241	1 652	2 394
Äritulud kokku		15 316	15 290	41 774	38 618
Ärikulud					
Kaubad, toore, materjal ja teenused	9	(6 925)	(12 098)	(15 344)	(21 040)
Valmis- ja lõpetamata toodangu varude jääkide muutus		(1 112)	6 180	(7 947)	2 102
Mitmesugused tegevuskulud	10	(2 588)	(1 953)	(4 842)	(3 904)
Tööjõukulud	11	(3 653)	(5 018)	(6 423)	(8 521)
Põhivara kulum ja väärtuse langus	5	(919)	(1 129)	(1 841)	(2 243)
Muud ärikulud	12	(540)	(1 155)	(771)	(2 150)
Ärikulud kokku		(15 737)	(15 173)	(37 168)	(35 756)
Ärikasum		(421)	117	4 606	2 862
Finantstulud-ja kulud					
Intressikulud		(32)	(590)	(68)	(1 399)
Kasum valuutakursi muutustest		18	193	15	104
Muud finantstulud		2	3	7	(41)
Finantstulud ja -kulud kokku		(12)	(394)	(46)	(1 336)
Aruandeperioodi kasum (-kahjum)		(433)	(277)	4 560	1 526
Puhaskasum aktsia kohta (kroonides)	13	(0.35)	(0.22)	3.65	1.22

KASUMIARUANDED

	Lisa	01.04.04- 30.06.04 EUR	01.04.03- 30.06.03 EUR	01.01.04- 30.06.04 EUR	01.01.03- 30.06.03 EUR
Äritulud					
Realiseerimise netokäive	7	923	898	2 564	2 315
Muud äritulud	8	56	79	106	153
Äritulud kokku		979	977	2 670	2 468
Ärikulud					
Kaubad, toore, materjal ja teenused	9	(443)	(773)	(981)	(1 345)
Valmis- ja lõpetamata toodangu varude jääkide muutus		(71)	395	(508)	134
Mitmesugused tegevuskulud	10	(165)	(125)	(309)	(250)
Tööjõukulud	11	(233)	(321)	(410)	(544)
Põhivara kulum ja väärtuse langus	5	(59)	(72)	(118)	(143)
Muud ärikulud	12	(35)	(74)	(49)	(137)
Ärikulud kokku		(1 006)	(970)	(2 375)	(2 285)
Ärikasum		(27)	7	295	183
Finantstulud ja-kulud					
Intressikulud		(2)	(38)	(4)	(89)
Kasum valuutakursi muutustest		1	13	1	7
Muud finantstulud		-	-	-	(3)
Finantstulud ja-kulud kokku		(1)	(25)	(3)	(85)
Aruandeperioodi kasum (-kahjum)		(28)	(18)	292	98
Puhaskasum aktsia kohta (eurodes)	13	(0.02)	(0.01)	0.23	0.08

OMAKAPITALI LIIKUMISE ARUANDED.

EEK	Aktia- kapital	Reservid	Eelmiste perioodide jaotamata kasum	Aruande- aasta kasum	Kokku
31.detsember 2002	12 500	2 316	18 078	4 995	37 889
Aruandeaasta kasumi suunamine eelmiste perioodide kasumisse	-	-	4 995	(4 995)	-
Aruandeperioodi kasum	-	-	-	10 228	10 228
30. juuni 2003	12 500	2 316	23 073	1 526	39 415
31. detsember 2003	12 500	2 316	23 073	10 228	48 117
Aruandeaasta kasumi suunamine eelmiste perioodide kasumisse	-	-	10 228	(10 228)	-
2004.a. 6 kuu kasum	-	-	-	4 560	4 560
30. juuni 2004	12 500	2 316	33 301	4 560	52 677

EUR	Aktia- kapital	Reservid	Eelmiste perioodide jaotamata kasum	Aruande- aasta kasum	Kokku
31.detsember 2002	799	148	1 156	319	2 422
Aruandeaasta kasumi suunamine eelmiste perioodide kasumisse	-	-	319	(319)	-
Aruandeperioodi kasum	-	-	-	653	653
30. juuni 2003	799	148	1 156	312	2 415
31. detsember 2003	799	148	1 475	653	3 075
Aruandeaasta kasumi suunamine eelmiste perioodide kasumisse	-	-	653	(653)	-
2004.a.6 kuu kasum	-	-	-	292	292
30. juuni 2004	799	148	2 128	292	3 367

RAHAVOOGUDE ARUANDED

	Lisa	01.01.04- 30.06.04 EEK	01.01.03- 30.06.03 EEK	01.01.04- 30.06.04 EUR	01.01.03- 30.06.03 EUR
RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST					
Aruandeperioodi puhaskasum		4 560	1 526	292	98
Kasumi teisendamine neto rahavooks					
põhitegevusest:					
Põhivara kulum	5	1 842	2 243	118	143
Kasum põhivara müügist	5	-	(91)	-	(6)
Intressitulu		(7)	(13)	-	(1)
Intressikulu		68	1 399	4	90
Muutused käibevarades ja kohustustes:					
Ostjate tasumata summad		2 223	(329)	142	(21)
Muud nõuded		(19 114)	8 413	(1 223)	538
Ettemaksed		207	1 426	14	91
Varud		9 390	(38)	600	(3)
Võlad hankijatele		489	(1 770)	32	(113)
Maksuvõlad		487	357	31	23
Viitvõlad (v.a. intressivõlad)		(561)	(541)	(37)	(35)
Rahavood äritegevusest kokku		(416)	12 582	(27)	804
RAHAVOOD					
INVESTEERIMISTEGEVUSEST					
Põhivara soetamine	5	(74)	(532)	(5)	(34)
Põhivara müük		-	91	-	6
Antud laenude tagasimaksed		252	15	16	1
Saadud intressid		8	14	1	1
Rahavood investeerimistegevusest kokku		186	(412)	12	(26)
RAHAVOOD					
FINANTSEERIMISTEGEVUSEST					
Võetud laenude tagasimaksed		-	(9 188)	-	(587)
Kapitalirendi maksed	6	(377)	(628)	(24)	(40)
Makstud intressid		(68)	(1 428)	(4)	(92)
Rahavood finantseerimistegevusest kokku		(445)	(11 244)	(28)	(719)
Rahavood kokku		(675)	926	(43)	59
RAHA PERIOODI ALGUSES		1 268	78	81	5
RAHA PERIOODI LÕPUS		593	1 004	38	64

RAHAVOOGUDE ARUANDED**LISA 1. KASUTATUD ARVESTUSPÕHIMÕTTED JA HINDAMISALUSED**

Tallinna Farmaatsiatehase AS (edaspidi ka "Firma") raamatupidamise vahearuanne on kooskõlas Eesti Raamatupidamise seadusega ning Rahvusvaheliste Finantsaruandluse Standarditega (IFRS). Vahearuanne koostamisel on kasutatud samu arvestusmeetodeid nagu 31.12.2003 lõppenud majandusaasta aastaaruandes.

Juhatuse hinnangul kajastab 2004.a. 6 kuu vahearuanne õigesti ja õiglaselt Tallinna Farmaatsiatehase AS majandustulemust vastavalt jätkuvuse printsiibile. Käesolev vahearuanne ei ole auditeeritud.

Vahearuanne on koostatud tuhandetes eesti kroonides ja tuhandetes eurodes.

LISA 2. MAKSUDE ETTEMAKSED JA TAGASINÕUDED NING MAKSUVÕLAD

Maksude ettemaksete ja tagasinõuete ning maksuvõlgade saldo on kajastatud alljärgnevalt:

	30.06.2004 EEK	31.12.2003 EEK	30.06.2004 EUR	31.12.2003 EUR
Maksude ettemaksed				
Käibemaks	198	414	13	27
Tulevaste perioodide käibemaks	5	4	-	-
Sotsiaalmaks	29	15	2	1
Kokku	232	433	15	28
Maksuvõlad				
Isiku tulumaks	136	-	9	-
Sotsiaalmaks	279	-	18	-
Tulumaks erisoodustustelt	72	-	4	-
Kokku	487	-	31	-

LISA 3. VARUD

	30.06.2004 EEK	31.12.2003 EEK	30.06.2004 EUR	31.12.2003 EUR
Materjalid ja tooraine ladudes	1 106	2 428	71	155
Lõpetamata toodang				-
Valmistoodang Eestis asuvas tehases	-	2 533	-	162
Valmistoodang konsignatsiooni- ladudes	-	4 978	-	318
Valmistoodang kvaliteedikontrollis	-	436	-	28
Valmistoodang kokku	-	7 947	-	508
Ettemaksed hankijatele	-	121	-	8
Kokku	1 106	10 496	71	671

LISA 4. ANTUD PIKAAJALISED LAENUD

Firmal on alljärgnevad antud laenud:

	30.06.2004 EEK	31.12.2003 EEK	30.06.2004 EUR	31.12.2003 EUR
Pikaajalised tagatiseta laenud eraisikutele intressimääraga 5,7% aastas	144	395	10	25
Sealhulgas lühiajaline osa	29	51	2	3
Pikaajaline osa	115	344	8	22

LISA 5. MATERIAALNE JA IMMATERIAALNE PÕHIVARA

Materiaalse ja immateriaalse põhivara liikumise aruanne on alljärgnev:

EEK

	Maa ja ehitised	Masinad ja seadmed	Muu materiaalne põhivara	Lõpetama- ta ehitus	Ettemakse põhivara eest	Imma- teriaalne põhivara	Imma- teriaalse põhivara ettemaks	Kokku
Soetusmaksumus								
31. detsember 2002	34 162	28 899	3 594	-	206	7 178	894	74 933
Soetamine	-	201	39	23	2 454	-	217	2 934
Müük ja mahakandmine	(2 647)	(14 668)	(652)	-	-	(6 347)	(576)	(24 890)
Ümberklassifitseerimine	39	489	-	(23)	(505)	519	(519)	-
31. detsember 2003	31 554	14 921	2 981	-	2 155	1 350	16	52 977
Soetamine	-	74	-	-	-	-	-	74
Ümberklassifitseerimine	2 155	-	-	-	(2 155)	16	(16)	-
30. juuni 2004	33 709	14 995	2 981	-	-	1 366	-	53 051
Akumuleeritud kulum								
31. detsember 2002	8 288	20 012	2 969	-	-	5 870	-	37 139
Kulum	3 762	3 174	201	-	-	512	-	7 649
Müüdnud ja mahakantud põhivara kulum	(2 647)	(14 668)	(652)	-	-	(5 571)	-	(23 538)
31. detsember 2003	9 403	8 518	2 518	-	-	811	-	21 250
Kulum	735	899	91	-	-	117	-	1 842
30. juuni 2004	10 138	9 417	2 609	-	-	928	-	23 092
Jääkmaksumus								
31. detsember 2003	22 151	6 403	463	-	2 155	539	16	31 727
30. juuni 2004	23 571	5 578	372	-	-	438	-	29 959

EUR

	Maa ja ehitised	Masinad ja seadmed	Muu materiaalne põhivara	Lõpetamata ehitus	Ettemakse põhivara eest	Immateriaalne põhivara	Immateriaalse põhivara ettemaks	Kokku
Soetusmaksumus								
31 .detsember 2002	2 183	1 847	230	-	13	458	58	4 789
Soetamine	-	13	2	1	157	-	14	187
Müük ja mahakandmine	(169)	(937)	(42)	-	-	(406)	(37)	(1 591)
Ümberklassifitseerimine	2	31	-	(1)	(32)	34	(34)	-
31. detsember 2003	2 016	954	190	-	138	86	1	3 385
Soetamine	-	5	-	-	-	-	-	5
Ümberklassifitseerimine	138	-	-	-	(138)	1	(1)	-
30. juuni 2004	2 154	959	190	-	-	87	-	3 390
Akumuleeritud kulum								
31 .detsember 2002	530	1 279	190	-	-	375	-	2 374
Kulum	240	203	13	-	-	33	-	489
Müüdnud ja mahakantud põhivara kulum	(169)	(938)	(42)	-	-	(356)	-	(1 505)
31. detsember.2003	601	544	161	-	-	52	-	1 358
Kulum	47	58	6	-	-	7	-	118
30. juuni 2004	648	602	167	-	-	59	-	1 476
Jääkmaksumus								
31. detsember 2003	1 415	410	29	-	138	34	1	2 027
30. juuni 2004	1 506	357	23	-	-	28	-	1 914

LISA 6. KAPITALIRENDIGA SOETATUD PÕHIVARA

Kapitalirendi kohustused on alljärgnevad:

	EEK	EUR
Kapitalirendi kohustus seisuga 31.12.2003	1 912	122
Aruandeperioodi põhiosa maksed	377	24
Kapitalirendi kohustus seisuga 30.06.2004	1 535	98
Sealhulgas lühiajaline osa	364	23
Pikaajaline osa	1 171	75
Aruandeperioodi intressikulu	68	4

LISA 7. REALISEERIMISE NETOKÄIVE

Realiseerimise netokäive jaguneb turgude lõikes järgnevalt:

	01.01.04- 30.06.04 EEK	01.01.03- 30.06.03 EEK	01.01.04- 30.06.04 EUR	01.01.03- 30.06.03 EUR
Läti	39 103	27 064	2 498	1 730
Eesti	1 019	9 160	66	585
Kokku	40 122	36 224	2 564	2 315

ning tootegruppide lõikes alljärgnevalt:

	01.01.04- 30.06.04 EEK	01.01.03- 30.06.03 EEK	01.01.04- 30.06.04 EUR	01.01.03- 30.06.03 EUR
Salvid	35 667	21 926	2 280	1 401
Tabletid	992	4 310	63	276
Ampullid	1 718	6 170	110	394
Muu	1 745	3 818	111	244
Kokku	40 122	36 224	2 564	2 315

LISA 8. MUUD ÄRITULUD

	01.01.04- 30.06.04 EEK	01.01.03- 30.06.03 EEK	01.01.04- 30.06.04 EUR	01.01.03- 30.06.03 EUR
Kasum valuutakursi muutusest	323	-	21	-
Litsentsitasud	-	2 238	-	143
Kasum põhivara müügist	-	91	-	6
Muud äritulud	1 329	65	85	4
Kokku	1 652	2 394	106	153

LISA 9. KAUBAD, TOORE, MATERJAL JA TEENUSED

	01.01.04- 30.06.04 EEK	01.01.03- 30.06.03 EEK	01.01.04- 30.06.04 EUR	01.01.03- 30.06.03 EUR
Toore ja materjalid	13 841	17 267	885	1 104
Kaubad	29	2 033	2	130
Energia	736	934	47	60
Ravimite registreerimine, kaubamärgid	353	362	23	23
Valmistoodangu vedu	273	288	17	18
Kütus, varuosad	31	26	2	2
Muud materjalikulud	81	130	5	8
Kokku	15 344	21 040	981	1 345

LISA 11. MITMESUGUSED TEGEVUSKULUD

	01.01.04- 30.06.04 EEK	01.01.03- 30.06.03 EEK	01.01.04- 30.06.04 EUR	01.01.03- 30.06.03 EUR
Ostetud teenused	946	1 309	60	84
Koolitus ja konsultatsioonid	2 042	229	130	15
Marketing	314	590	20	38
Remont	222	341	14	22
Liising, rent	246	255	16	16
Vahendus- ja komisjonitasu	296	140	19	9
Mitmesugused tasud	122	227	8	14
Transport	137	229	9	15
Esinduskulud	51	166	3	11
Bürookulud	49	67	3	4
Komanderingud	58	66	4	4
Muud kulud	359	285	23	18
Kokku	4 842	3 904	309	250

LISA 11. TÖÖJÕU KULUD

	Töötasu EEK		Töötasu EUR		Keskmine töötajate arv	
	01.01.04- 30.06.04	01.01.03- 30.06.03	01.01.04- 30.06.04	01.01.03- 30.06.03	01.01.04- 30.06.04	01.01.03- 30.06.03
Palgakulu	4 771	6 311	305	403	90	133
s.h. töölisel	1 044	2 017	67	129	43	77
juhid,spetsialistid	3 151	3 841	201	245	46	55
juhatus	120	385	8	25	1	1
muud kulud	456	68	29	4	-	-
Sotsiaalmaksud	1 652	2 210	105	141	-	-
Kokku	6 423	8 521	410	544	90	133

LISA 12. MUUD ÄRIKULUD

	01.01.04- 30.06.04 EEK	01.01.03- 30.06.03 EEK	01.01.04- 30.06.04 EUR	01.01.03- 30.06.03 EUR
Kahjum valuutakursi muutusest	-	1 790	-	114
Autorijärelvalve	-	147	-	10
Trahvid ja ettekirjutused	262	-	17	-
Käibemaks kuluku	52	32	3	2
Maksude intressid	109	3	7	-
Muud ärikulud	348	178	22	11
Kokku	771	2 150	49	137

LISA 13. PUHASKASUM AKTSIA KOHTA

	01.01.04- 30.06.04 EEK	01.01.03- 30.06.03 EEK	01.01.04- 30.06.04 EUR	01.01.03- 30.06.03 EUR
Puhaskasum	4 560	1 526	292	98
Kaalutud keskmine aktsiate arv	1 250	1 250	80	80
Puhaskasum aktsia kohta (EPS) kroonides ja eurodes	3.65	1.22	0.23	0.08

Firmal ei olnud mõlemal perioodil potentsiaalselt emiteeritavaid lihtaktsiaid ning seetõttu on lahustatud puhaskasum aktsia kohta sama, mis tava puhaskasum tulu aktsia kohta.

LISA 14. TEHINGUD SEOTUD OSAPUOLTEGA

Tehinguteks seotud osapooltega loetakse tehinguid emaettevõtjaga PJSC Grindeks. Seotud osapooltega 2004. aastal toimunud tehingud ning saldod seisuga 30.06.2004 on kajastatud järgnevalt:

14.1. Ostuarveldused**EEK**

Seotud osapool	Võlg 31.12.2003	Ostetud kaubad, teenused	Võlg 30.06.2004
PJSC Grindeks	-	Ostetud kaupa, teenust 196	-
		Tasutud 196	

EUR

Seotud osapool	Võlg 31.12.2003	Ostetud kaubad, teenused	Võlg 30.06.2004
PJSC Grindeks	-	Ostetud kaupa, teenust 13	-
		Tasutud 13	

14.2. Müügiarveldused**EEK**

Seotud osapool	Nõue 31.12.2003	Müüdid kaubad, teenused	Nõue 30.06.2004
PJSC Grindeks	10 188	Müüdid kaupa, teenust 40 091	29 312
		Laekunud 20 967	

EUR

Seotud osapool	Nõue 31.12.2003	Müüdid kaubad, teenused	Nõue 30.06.2004
PJSC Grindeks	651	Müüdid kaupa, teenust 2 562	1 873
		Laekunud 1 340	